

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Мордовский государственный педагогический
университет имени М.Е. Евсевьева»**

Факультет иностранных языков

Кафедра лингвистики и перевода

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля): Иностранный язык профессионального общения

Уровень ОПОП: Магистратура

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование

Профиль подготовки: Лингвистическое образование (германские языки)

Форма обучения: Заочная

Разработчики:

Бирюкова О. А., канд. филол. наук, доцент кафедры лингвистики и перевода

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 9 от 25.05.2018 года

Зав. кафедрой

Ветошкин А. А.

Программа с обновлениями рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 9 от 30.05.2019 года

Зав. кафедрой

Ветошкин А. А.

Программа с обновлениями рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 1 от 31.08.2020 года

Зав. кафедрой

Ветошкин А. А.

1. Цель и задачи изучения дисциплины

Цель изучения дисциплины - совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления научной и профессиональной деятельности и позволяющей магистрантам использовать иностранный язык (английский) в научной работе

Задачи дисциплины:

- освоить лексику, позволяющую осуществлять коммуникацию на профессиональные темы на английском языке;
- изучить особенности организации системы образования в англоговорящих странах и в России;
- выработать алгоритм работы с ресурсами интернет для реализации профессиональных задач;
- научить извлекать из научной периодики на английском языке профессионально значимую информацию.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина Б1.В.07 «Иностранный язык профессионального общения» относится к вариативной части Блока 1 учебного плана.

Дисциплина изучается на 2 курсе, в 4 семестре

Для изучения дисциплины требуется: владение компьютером и информационно-коммуникационными технологиями на уровне, позволяющем осуществлять поиск и обработку профессионально значимой информации

Изучению дисциплины Б1.В.07 «Иностранный язык профессионального общения» предшествует освоение дисциплин (практик):

Б1.Б.05 Деловой иностранный язык;

Б1.В.01 Практикум по культуре речевого общения (иностранный язык);

Б1.В.08 Теория и практика межкультурной коммуникации;

Б2.В.02(П) Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности;

ФТД.В.01 Управление процессом обучения иностранным языкам и культурам;

Освоение дисциплины Б1.В.07 «Иностранный язык профессионального общения» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин (практик):

Б1.В.ДВ.01.01 Язык современного американского дискурса;

Б1.В.ДВ.01.02 Язык современного британского дискурса;

Б1.В.ДВ.03.01 Менеджмент в лингвистическом образовании;

Б1.В.ДВ.03.02 Мониторинг качества знаний в иноязычном образовании;

Б1.В.ДВ.04.01 Лингвистический анализ текста;

Б1.В.ДВ.04.02 Интерпретация текста;

Б2.В.01(Н) Научно-исследовательская работа;

Область профессиональной деятельности, на которую ориентирует дисциплина

«Иностранный язык профессионального общения», включает: образование, социальную сферу.

Освоение дисциплины готовит к работе со следующими объектами профессиональной деятельности:

- обучение;
- воспитание;
- развитие;
- просвещение;
- образовательные системы.

В процессе изучения дисциплины студент готовится к видам профессиональной деятельности и решению профессиональных задач, предусмотренных ФГОС ВО и учебным планом.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций.

Выпускник должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями (ОПК):

ОПК-1. готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	
ОПК-1 готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	знать: - тематический вокуабуляр для осуществления устной и письменной коммуникации на профессиональные темы; уметь: - осуществлять устную и письменную профессиональную коммуникацию на русском и иностранном языках; владеть: - иностранным языком на уровне, позволяющем осуществлять устную и письменную коммуникацию на профессиональные темы.

Выпускник должен обладать следующими профессиональными компетенциями (ПК) в соответствии с видами деятельности:

ПК-2. способностью формировать образовательную среду и использовать профессиональные знания и умения в реализации задач инновационной образовательной политики

педагогическая деятельность

ПК-2 способностью формировать образовательную среду и использовать профессиональные знания и умения в реализации задач инновационной образовательной политики	знать: - основные направления инновационной образовательной политики; уметь: - формировать образовательную среду в соответствии с задачами инновационной образовательной политики; владеть: - профессиональными знаниями и умениями, позволяющими реализовывать задачи инновационной образовательной политики.
---	---

4 Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Четвертый семестр
Контактная работа (всего)	14	14
Лекции	4	4
Практические	10	10
Самостоятельная работа (всего)	85	85
Виды промежуточной аттестации	9	9
Экзамен	9	9
Общая трудоемкость часы	108	108
Общая трудоемкость зачетные единицы	3	3

5 Содержание дисциплины

5.1. Содержание модулей дисциплины

Модуль 1. Профессиональное общение на иностранном языке:

Система образования в Великобритании и США.

Модуль 2. Процесс профессиональной коммуникации:

Инновации в системах образования России и за рубежом.

5.2. Содержание дисциплины: Лекции (4 ч.)

Модуль 1. Профессиональное общение на иностранном языке (2 ч.)

Тема 1. Система образования в Великобритании и США (2 ч.)

1. Дошкольное образование в Великобритании и США.
2. Система школьного образования в Великобритании и США.
3. Высшее образование в Великобритании и США.

Модуль 2. Процесс профессиональной коммуникации (2 ч.)

Тема 2. Инновации в системах образования России и за рубежом. (2 ч.)

Основные инновационные процессы, происходящие в системе образования в России и за рубежом

5.3. Содержание дисциплины: Практические (10 ч.)

Модуль 1. Профессиональное общение на иностранном языке (4 ч.)

Тема 1. Студенческая жизнь в англоязычных странах (2 ч.)

1. Распорядок дня. Учеба
2. Взаимоотношения с учителями
3. Свободное время
4. Коллокации по теме Education

Тема 2. Профессия учителя (2 ч.)

1. Учитель: особенности профессии
2. Учитель английского языка
3. Аудиторное и дистанционное обучение
4. Педагогический английский

Модуль 2. Процесс профессиональной коммуникации (6 ч.)

Тема 3. Инновации в системах образования России и за рубежом. (2 ч.) Основные инновационные процессы в системе образования в России и за рубежом

Тема 4. Научная коммуникация на иностранном языке: ресурсы интернет (2 ч.)

1. Научная коммуникация как жанр
2. Устная и письменная научная коммуникация
3. Основы публичной речи
4. Роль ресурсов системы Интернет в формировании научной коммуникативной компетенции

Тема 5. Научная коммуникация на иностранном языке: научная периодика (2 ч.)

1. Научная периодика как средство формирования научной коммуникативной компетенции
2. Клишированные обороты в научной коммуникации
3. Реферат и аннотация научно-исследовательской работы

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

6.1 Вопросы и задания для самостоятельной работы

Четвертый семестр (85 ч.)

Модуль 1. Профессиональное общение на иностранном языке (43 ч.)

Вид СРС: *Подготовка к практическим / лабораторным занятиям

Проработать предложенные вопросы по теме занятия.

Выполнить упражнения.

Модуль 2. Процесс профессиональной коммуникации (42 ч.)

Вид СРС: *Подготовка к практическим / лабораторным занятиям

Проработать предложенные вопросы по теме занятия.

Выполнить упражнения

7. Тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы (проекты) по дисциплине не предусмотрены.

8. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

8.1. Компетенции и этапы формирования

Коды компетенций	Этапы формирования		
	Курс, семестр	Форма контроля	Модули (разделы) дисциплины
ОПК-1	2 курс, Четвертый семестр	Экзамен	Модуль 1: Профессиональное общение на иностранном языке.

ПК-2	2 курс, Четвертый семестр	Экзамен	Модуль 2: Процесс профессиональной коммуникации.
------	----------------------------------	---------	---

Сведения об иных дисциплинах, участвующих в формировании данных компетенций:
Компетенция ОПК-1 формируется в процессе изучения дисциплин:

Деловой иностранный язык, Практикум по культуре речевого общения (иностраннй язык), Лингвистический анализ текста, Интерпретация текста, Теория и практика межкультурной коммуникации.

Компетенция ПК-2 формируется в процессе изучения дисциплин:

Практикум по культуре речевого общения (иностраннй язык), Язык современного американского дискурса, Язык современного британского дискурса, Менеджмент в лингвистическом образовании, Мониторинг качества знаний в иноязычном образовании, Управление процессом обучения иностранным языкам и культурам, Теория и практика межкультурной коммуникации.

8.2. Показатели и критерии оценивания компетенций, шкалы оценивания

В рамках изучаемой дисциплины студент демонстрирует уровни овладения компетенциями:

Повышенный уровень:

владеет тематической лексикой, позволяющей свободно осуществлять профессиональную коммуникацию на русском и иностранном языках как устно, так и письменно;

владеет актуальной информацией в профессиональной сфере; уверенно отвечает на вопросы преподавателя и готов привести качественные интересные аргументы в поддержку собственной точки зрения;

без каких-либо затруднений способен реализовывать знания на практике при формировании образовательной среды.

Базовый уровень:

на хорошем уровне владеет тематической лексикой, позволяющей достаточно свободно осуществлять профессиональную коммуникацию на русском и иностранном языках как устно, так и письменно;

владеет актуальной информацией в профессиональной сфере; достаточно уверенно отвечает на вопросы преподавателя и готов привести аргументы в поддержку собственной точки зрения, однако ответ недостаточно глубок;

способен реализовывать знания на практике при формировании образовательной среды.

Пороговый уровень:

знаком с тематической лексикой, позволяющей осуществлять профессиональную коммуникацию на русском и иностранном языках как устно, так и письменно, однако объем лексики, однако степень владения этой лексикой не позволяет свободно выражать свои мысли;

владеет некоторыми аспектами актуальной информации в профессиональной сфере; отвечает не на все вопросы преподавателя либо ответ в недостаточной степени раскрывают заданную проблему: приводимые аргументы неоригинальны и немногочисленны;

в целом способен реализовывать знания на практике при формировании образовательной среды.

Уровень ниже порогового:

не знаком с тематической лексикой, позволяющей осуществлять профессиональную коммуникацию на русском и иностранном языках как устно, так и письменно; не готов свободно выражать свои мысли;

не владеет актуальной информацией в профессиональной сфере; не отвечает на вопросы преподавателя: не может привести аргументы в поддержку собственного мнения; демонстрирует неспособность реализовывать знания на практике при формировании образовательной среды.

Уровень сформированности компетенции	Шкала оценивания для промежуточной аттестации	Шкала оценивания по БРС
	Экзамен	
Повышенный	5 (отлично)	90 – 100%

Базовый	4 (хорошо)	76 – 89%
Пороговый	3 (удовлетворительно)	60 – 75%
Ниже порогового	2 (неудовлетворительно)	Ниже 60%

Критерии оценки знаний студентов по дисциплине

Оценка	Показатели
Отлично	Студент выполнил все запланированные виды самостоятельной работы; знает особенности устройства системы образования Великобритании и США; способен сравнить и выявить достоинства и недостатки системы образования англоговорящих стран и России; способен свободно общаться на профессиональные темы на иностранном языке
Хорошо	Студент выполнил все запланированные виды самостоятельной работы, но допустил незначительные неточности, не снижающие общего качества выполненных работ; знает принципиальные особенности устройства системы образования Великобритании и США; способен сравнить и выявить достаточное количество достоинств и недостатков системы образования англоговорящих стран и России; способен достаточно свободно общаться на профессиональные темы на иностранном языке
Удовлетворительно	Студент выполнил все запланированные виды самостоятельной работы, однако качество выполненных работ удовлетворительное; знает основные особенности устройства системы образования Великобритании и США; способен сравнить и выявить ряд достоинств и недостатков системы образования англоговорящих стран и России; способен общаться на профессиональные темы на иностранном языке, однако допускает не только лексические и грамматические ошибки, но и ошибки фактического характера, искажающие реальную картину
Неудовлетворительно	Студент выполнил все запланированные виды самостоятельной работы, однако качество выполненных работ неудовлетворительное / или задания не выполнены; не знает даже основных особенностей устройства системы образования Великобритании и США; не способен сравнить и выявить ряд достоинств и недостатков системы образования англоговорящих стран и России; не готов общаться на профессиональные темы на иностранном языке, поскольку не владеет фактической информацией

8.3. Вопросы, задания текущего контроля

Модуль 1: Профессиональное общение на иностранном языке

ОПК-1 готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности

1. Как устроена система дошкольного образования в Великобритании и США
2. Каковы особенности системы начального образования в Великобритании и США
3. Как организовано обучение на средней ступени обучения в Великобритании и США
4. Каковы особенности системы образования в РФ
5. Написать эссе на тему The teacher must live to teach and not to teach to live (на английском языке)

6. Прочитать текст The American School System. Составить тематический глоссарий

Модуль 2: Процесс профессиональной коммуникации

ПК-2 способностью формировать образовательную среду и использовать профессиональные знания и умения в реализации задач инновационной образовательной политики

1. Назвать основные проблемы, стоящие перед школьным образованием в Великобритании, США и РФ

2. Профессия учителя в Великобритании, США и России: проблемы и перспективы
3. Проанализировать образовательные ресурсы по английскому языку, размещенные в системе Интернет. Сформировать базу данных "Электронные образовательные ресурсы"
4. Написать сочинение -рассуждение на тему To be or not to be: the Russian school Education.
5. Разработать методические рекомендации учителю по работе над статьей

8.4. Вопросы промежуточной аттестации

Четвертый семестр (Экзамен, ОПК-1, ПК-2)

1. Подготовить реферат статьи на профессиональную тематику.
2. Подготовить проект на тему « Russian Students vs American / British Students: Everyday Life»

8.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация проводится в форме экзамена.

Экзамен по дисциплине или ее части имеет цель оценить сформированность общекультурных, профессиональных и специальных компетенций, теоретическую подготовку студента, его способность к творческому мышлению, приобретенные им навыки самостоятельной работы, умение синтезировать полученные знания и применять их при решении практических задач.

При балльно-рейтинговом контроле знаний итоговая оценка выставляется с учетом набранной суммы баллов.

Устный ответ на экзамене

При определении уровня достижений студентов на экзамене необходимо обращать особое внимание на следующее:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;
- показана совокупность осознанных знаний об объекте, проявляющаяся в свободном оперировании понятиями, умении выделить существенные и несущественные его признаки, причинно-следственные связи;
- знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента;
- теоретические постулаты подтверждаются примерами из практики.

9. Перечень основной и дополнительной учебной литературы Основная литература

1. Гумовская, Г.Н. Английский язык профессионального общения=LSP: English for professional communication : учебное пособие : [16+] / Г.Н. Гумовская. – Москва : ФЛИНТА, 2016. – 218 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482145>
2. Данчевская, О.Е. English for Cross-Cultural and Professional Communication=Английский язык для межкультурного и профессионального общения : учебное пособие : [16+] / О.Е. Данчевская, А.В. Малёв. – 6-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2017. – 192 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93369>

Дополнительная литература

1. Максимова, М.В. Проблемы образования в России и за рубежом=Problems of education in Russia and abroad : учебно-методическое пособие / М.В. Максимова. – Глазов : Глазовский государственный педагогический институт (ГГПИ), 2012. – 51 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=428691>
2. Языковой портфель филолога=Language Portfolio : практикум / авт.-сост. Е.В. Патрушева, Е.Н. Красикова ; Северо-Кавказский федеральный университет. – Ставрополь : Северо-Кавказский Федеральный университет (СКФУ), 2016. – 101 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459331>

10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. <https://dictionary.cambridge.org> - англо-английский словарь
2. <https://www.ldoceonline.com/> - англо-английский словарь
3. <https://www.macmillandictionary.com/> - англо-английский словарь

11. Методические указания обучающимся по освоению дисциплины (модуля)

При освоении материала дисциплины необходимо:

- спланировать и распределить время, необходимое для изучения дисциплины;
- конкретизировать для себя план изучения материала;
- ознакомиться с объемом и характером внеаудиторной самостоятельной работы для полноценного освоения каждой из тем дисциплины.

Сценарий изучения курса:

- проработайте каждую тему по предлагаемому ниже алгоритму действий;
- изучив весь материал, выполните итоговый тест, который продемонстрирует готовность к сдаче зачета.

Алгоритм работы над каждой темой:

- изучите содержание темы вначале по лекционному материалу, а затем по другим источникам;
- прочитайте дополнительную литературу из списка, предложенного преподавателем;
- выпишите в тетрадь основные категории и персоналии по теме, используя лекционный материал или словари, что поможет быстро повторить материал при подготовке к зачету;
- составьте краткий план ответа по каждому вопросу, выносимому на обсуждение на лабораторном занятии;
- выучите определения терминов, относящихся к теме;
- продумайте примеры и иллюстрации к ответу по изучаемой теме;
- подберите цитаты ученых, общественных деятелей, публицистов, уместные с точки зрения обсуждаемой проблемы;
- продумывайте высказывания по темам, предложенным к лабораторному занятию.

Рекомендации по работе с литературой:

- ознакомьтесь с аннотациями к рекомендованной литературе и определите основной метод изложения материала того или иного источника;
- составьте собственные аннотации к другим источникам на карточках, что поможет при подготовке рефератов, текстов речей, при подготовке к зачету;
- выберите те источники, которые наиболее подходят для изучения конкретной темы.

12. Перечень информационных технологий

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе используется программное обеспечение, позволяющее осуществлять поиск, хранение, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители, организацию взаимодействия в реальной и виртуальной образовательной среде.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины студентами фиксируются в информационной системе 1С:Университет.

12.1 Перечень программного обеспечения

1. Microsoft Windows 7 Pro
2. Microsoft Office Professional Plus 2010
3. 1С: Университет ПРОФ

12.2 Перечень информационных справочных систем (обновление выполняется еженедельно)

1. Информационно-правовая система «ГАРАНТ» (<http://www.garant.ru>)
2. Справочная правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru>)

12.2 Перечень современных профессиональных баз данных

1. Международная реферативная база данных Scopus (<http://www.scopus.com/>)

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Для проведения аудиторных занятий необходим стандартный набор специализированной учебной мебели и учебного оборудования, а также мультимедийное оборудование для демонстрации презентаций на лекциях. Для проведения практических занятий, а также организации самостоятельной работы студентов необходим компьютерный класс с рабочими местами, обеспечивающими выход в Интернет.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе необходимо наличие программного обеспечения, позволяющего осуществлять поиск информации в сети Интернет, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, курсового проектирования (выполнения курсовых работ).

Компьютерный класс, №223.

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Наборы демонстрационного оборудования: автоматизированное рабочее место преподавателя в составе (системный блок, монитор, клавиатура, мышь, сетевой фильтр, веб-камера, акустическая система), интерактивная доска, мультимедийный проектор.

Автоматизированные рабочие места (компьютеры – 14 шт.).

Учебно-наглядные пособия:

Презентации.

Помещение для самостоятельной работы, №113.

Помещение оснащено оборудованием и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Автоматизированное рабочее место в составе (системный блок, монитор, фильтр, мышь, клавиатура, веб-камера) с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета; телевизор LG.

Учебно-наглядные пособия:

Презентации, учебные плакаты.

Помещение для самостоятельной работы.

Читальный зал, №101.

Помещение оснащено оборудованием и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета: автоматизированные рабочие места (компьютер – 10 шт.).

Проектор с экраном, многофункциональное устройство, принтер.

Учебно-наглядные пособия:

Учебники и учебно-методические пособия, периодические издания, справочная литература, стенды с тематическими выставками.

Помещение для самостоятельной работы.

Читальный зал электронных ресурсов, №101б.

Помещение оснащено оборудованием и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением

доступа в электронную информационно-образовательную среду университета:
автоматизированные рабочие места (компьютер – 12 шт.).

Мультимедийный проектор, многофункциональное устройство, принтер.

Учебно-наглядные пособия:

Презентации, электронные диски с учебными и учебно-методическими пособиями.